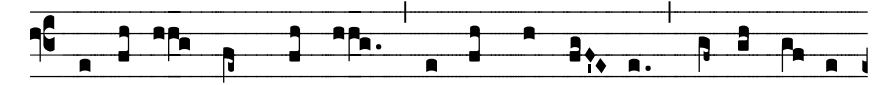


II
D Omi-ne Je-su Christe, * Rex gló- ri-æ,
 lí-be-ra á-nimas ómni-um fi-dé- li- um de- functó-
 rum de pœnis infér- ni, et de pro-fúndo la- cu: lí-be-
 ra e- as de o-re le- ó- nis, ne absórbe- at e- as tár-
 ta- rus, ne cadant in obscú- rum: sed sígni-fer san-
 ctus Mí-cha- el repræ-séntet e- as in lu- cem san-
 ctam: † Quam o- lim Abrahæ promi- sísti, et sé-
 mi- ni e- jus. √. *Hostias.*

O Lord Jesus Christ, King of glory, deliver the souls of all the faithful departed from the pains of hell and from the bottomless pit: deliver them from the lion's mouth, that hell swallow them not up, that they fall not into darkness, but let the standard-bearer, holy Michael, lead them into that holy light; † which Thou didst promise of old to Abraham and to his seed.

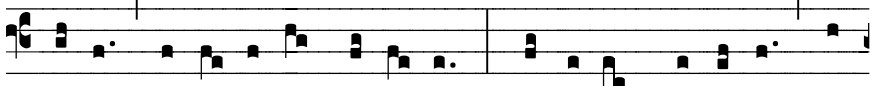
Missa Pro Defunctis, Offertory, cont.



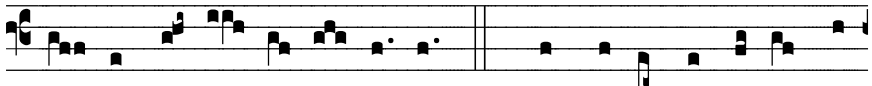
γ. Hósti- as et pre-ces ti-bi Dómi- ne laudis offé-



rimus: tu súsci-pe pro a-nimá-bus il-lis, qua-rum hó-



di- e memó-ri- am fá-cimus: fac e- as, Dómi-ne, de



mor- te transí- re ad vi- tam. † Quam o- lim Abrahæ pro-



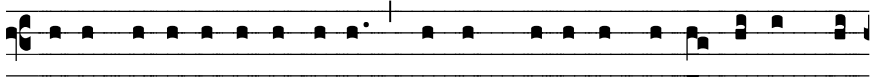
mi- sísti, et sé- mi- ni e- jus.

γ. We offer to Thee, O Lord, sacrifices and prayers of praise: do Thou receive them in behalf of those souls of whom we make memorial this day. Grant them, O Lord, to pass from death to that life † which Thou didst promise of old to Abraham and to his seed.

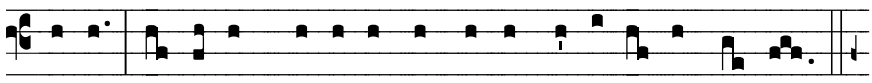
Simplified verse



γ. Hósti- as et preces ti-bi Dómine laudis offé-rimus: tu sú-



scipe pro animábus illis, qua-rum hódi- e memó- ri- am fá-



cimus: fac e- as, Dómine, de morte transí-re ad vi- tam.

† *Quam olim Abrahæ.*